Memorandum skierowane do Sekretarza Stanu, Sekretarza Skarbu, Sekretarza Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Poczmistrza Generalnego, Przewodniczącego Regulacyjnej Komisji Pocztowej

TEMAT: Modernizacja modelu refundacji pieniężnej dla dostawy towarów za pośrednictwem międzynarodowego systemu pocztowego oraz poprawa (zabezpieczenie) bezpieczeństwa poczty międzynarodowej.

Na mocy upoważnienia przyznanego mi jako Prezydentowi przez Konstytucję oraz zapisy prawa Stanów Zjednoczonych Ameryki, niniejszym zarządzam, co następuje:

Dział 1. Definicje.

(a) „Towar" oznacza dowolny przedmiot materialny i ruchomy, który może być przekazany za pośrednictwem międzynarodowego systemu pocztowego, z wyłączeniem (i) pisanych, rysowanych, drukowanych lub cyfrowych informacji zapisanych na materialnym nośniku, niebędących przedmiotem obrotu towarami oraz (ii) pieniędzy.

b) „Operator niepocztowy" oznacza prywatnego przewoźnika ekspresowego, spedytora lub innego dostawcę usług w zakresie odbioru, transportu i dostawy międzynarodowych dokumentów i paczek, innego niż operator pocztowy.

(c) „Operator pocztowy" oznacza podmiot rządowy lub pozarządowy oficjalnie wyznaczony przez kraj członkowski Światowego Związku Pocztowego (UPU) do świadczenia usług pocztowych i wypełniania związanych z nim zobowiązań wynikających z aktów UPU na jego terytorium.

(d) „Opłaty końcowe" oznaczają stawki lub opłaty ustalane przez UPU i płacone przez operatora pocztowego w kraju pochodzenia, operatorowi pocztowemu w kraju przeznaczenia, w celu zrekompensowania kosztów poniesionych w kraju przeznaczenia w zakresie przetwarzania, transportu i dostawy międzynarodowych przesyłek listowych, które mogą zawierać dokumenty lub towary i zazwyczaj ważą nie więcej niż 4,4 funta[1].

Dział 2. Zasady.

(a) UPU został założony w 1874 r. przez 21 państw. Stany Zjednoczone odegrały integralną rolę w tworzeniu UPU i od tego czasu aktywnie uczestniczą we wszystkich fazach pracy UPU. Stany Zjednoczone są stroną obecnej konstytucji UPU – przyjętej w 1964 r. – i zamierzają nadal w pełni uczestniczyć w pracach UPU oraz wnosić wkład finansowy, zgodnie z art. 21 konstytucji UPU. Jako kraj członkowski UPU Stany Zjednoczone uznają znaczenie tej długoletniej organizacji i są dumne ze swojej nieprzerwanej przynależności do UPU.

Kongres zapewnia, że Sekretarz Stanu, zawierając traktaty pocztowe, konwencje lub inne umowy międzynarodowe, podejmuje, w maksymalnym możliwym zakresie, środki zachęcające

[1] 1.996 kg.

rządy innych krajów do udostępnienia Poczcie Stanów Zjednoczonych (USPS) oraz firmom prywatnym szereg niedyskryminujących procedur celnych, które w pełni zaspokoją potrzeby wszystkich amerykańskich spedytorów (39 USC 407 (e) (3)).

Kongres nakazał również, aby odpowiedzialni za to urzędnicy stosowali przepisy celne Stanów Zjednoczonych oraz wszystkie pozostałe przepisy dotyczące przywozu lub wywozu towarów, w taki sam sposób w odniesieniu do usług wysyłek towarów, które są konkurencyjnymi produktami USPS i podobnych im przesyłek realizowanych przez prywatne firmy (39 USC 407(e)(2)).

Polityką Stanów Zjednoczonych jest promowanie i zachęcanie do rozwoju wydajnego oraz konkurencyjnego globalnego systemu zapewniającego uczciwe i niedyskryminacyjne stawki pocztowe.

(b) W interesie Stanów Zjednoczonych jest:

(i) promowanie i zachęcanie do komunikacji między ludźmi poprzez sprawne działanie międzynarodowych usług pocztowych oraz innych międzynarodowych usług dostawczych realizowanych w celach kulturalnych, społecznych i gospodarczych (39 USA 407 (a) (1));

(ii) promowanie i zachęcanie do nieograniczonej i niezakłóconej konkurencji w świadczeniu międzynarodowych usług pocztowych oraz innych międzynarodowych usług dostawczych, z wyjątkiem przypadków, w których świadczenie takich usług przez firmy prywatne może być zakazane przez prawo Stanów Zjednoczonych (39 USC 407 (a)(2));

(iii) promowanie i zachęcanie do wyraźnego rozróżnienia między rządowymi i operacyjnymi obowiązkami w zakresie świadczenia międzynarodowych usług pocztowych oraz innych międzynarodowych usług dostawczych świadczonych przez rząd Stanów Zjednoczonych oraz organizacje międzyrządowe, których członkiem są Stany Zjednoczone (39 USC 407 (a) (3)); i

(iv) uczestniczenie w wielostronnych i dwustronnych umowach z innymi krajami w celu osiągnięcia tych celów (39 U.S.C.407(a)(4)).

(c) Niektóre obecne międzynarodowe praktyki pocztowe w UPU nie są zgodne z interesami gospodarczymi i bezpieczeństwem narodowym Stanów Zjednoczonych:

(i) opłaty końcowe UPU w wielu przypadkach są niższe od porównywalnych krajowych opłat pocztowych. W rezultacie:

(A) Stany Zjednoczone, wraz z innymi państwami członkowskimi UPU, w wielu przypadkach nie otrzymują pełnej refundacji od zagranicznego operatora pocztowego za koszt dostarczenia przesyłek listowych pochodzących z zagranicy, co może skutkować znacznymi preferencjami dla zagranicznych nadawców w porównaniu z nadawcami krajowymi;

(B) obecne stawki opłat końcowych podważają cel nieograniczonej i niezakłóconej konkurencji w transgranicznych usługach dostawczych, ponieważ są one niekorzystne dla operatorów pocztowych, którzy chcą oferować konkurencyjne usługi odbioru i transportu zewnętrznego towarów objętych opłatami końcowymi na rynkachzagranicznych;

(C) obecny system opłat końcowych zniekształca przepływ małych przesyłek na całym świecie poprzez zachęcanie do wysyłki towarów z zagranicy z krajów, które korzystają ze sztucznie zaniżonych stawek refundacji.

(ii) UPU nie podjął wystarczających działań, aby zmienić obowiązujące zasady w poczcie międzynarodowej, tak aby uzyskać wyraźne rozróżnienie między dokumentami i towarami. Bez takiego rozróżnienia trudno jest osiągnąć zasadnicze reformy cenowe lub zapewnić spełnienie wymogów celnych, w tym dostarczanie elektronicznych danych celnych dotyczących towarów. W obecnym systemie zagraniczni operatorzy pocztowi nie dostarczają w sposób jednolity elektronicznych danych celnych, które są potrzebne do lepszego ukierunkowania i zarządzania ryzykiem dla bezpieczeństwa narodowego oraz ułatwienia przywozu i odprawy celnej. Inicjatywa mojej Administracji, mająca na celu powstrzymanie nadużywania opioidów i zmniejszenie podaży i popytu na narkotyki, zapoczątkowana w marcu tego roku, wymaga dokładnych elektronicznych danych celnych przekazywanych z wyprzedzeniem, dla 90 procent wszystkich międzynarodowych przesyłek pocztowych zawierających towary i przesyłek w ciągu 3 lat, tak aby Departament Bezpieczeństwa Wewnętrznego mógł lepiej wykrywać i oznaczać przesyłki wysokiego ryzyka.

d) Polityką władzy wykonawczej będzie wspieranie wysiłków ukierunkowanych na rozwój strategii wspomnianej w tym memorandum, w tym wspieranie systemu nieograniczonej i niezakłóconej konkurencji między sprzedawcami amerykańskimi a zagranicznymi. Działania te obejmują:

(i) zapewnienie, że stawki naliczane za dostawę poczty zagranicznej zawierającej towary nie faworyzują zagranicznych dostawców nad dostawcami krajowymi;

(ii) ustalanie stawek naliczanych za dostawę poczty zagranicznej w sposób, który niefaworyzuje operatorów pocztowych w stosunku do konkurencyjnych operatorów pocztowych; i

(iii) zapewnienie gromadzenia zaawansowanych elektronicznych danych celnych.

Dział 3. Stosunki z UPU.

(a) Stany Zjednoczone muszą dążyć do takiej reformy UPU, która promuje politykę nakreśloną w tym memorandum. Reformy te przewidują:

(i) system sprawiedliwych i niedyskryminujących stawek za towary, które promują nieograniczoną i niezakłóconą konkurencję; i

(ii) opłaty terminowe, które:

(A) w pełni zwrócą USPS koszty, w takim samym stopniu, jak stawki krajowe za porównywalne usługi;

(B) unikać będą preferencji dla przychodzących małych paczek zagranicznych zawierających towary, które faworyzują dostawców zagranicznych nad dostawcami krajowymi; i

(C) unikać będą preferencji dla przychodzących małych paczek zagranicznych zawierających towary, które faworyzują operatorów pocztowych w stosunku do podmiotów sektora prywatnego świadczących usługi transportowe.

(b) Jeśli negocjacje przeprowadzone w czasie drugiego nadzwyczajnego kongresu UPU we wrześniu 2018 r. w Etiopii nie przyniosą reform spełniających kryteria określone w podpunkcie (a) tego działu, Stany Zjednoczone rozważą podjęcie odpowiednich działań w celu zapewnienia,

aby stawki za dostawę zagranicznych paczek spełniły te kryteria, zgodne z obowiązującym prawem.

Dział 4. Działania Sekretarza.

(a) Sekretarz powiadomi Dyrektora Generalnego UPU o polityce i zamiarach Stanów Zjednoczonych opisanych w niniejszym memorandum.

(b) Sekretarz lub jego wyznaczony przedstawiciel, zgodnie z 39 U.S.C. 407 (b) (1), będzie dążył, na posiedzeniach UPU, w tym na nadzwyczajnym kongresie we wrześniu 2018 roku, do porozumienia w sprawie przyszłych tekstów Konwencji, tak by były one zgodne z polityką tego memorandum.

(c) Nie później niż 1 listopada 2018 r. Sekretarz przedstawi Prezydentowi sprawozdanie podsumowujące kroki podjęte w celu wdrożenia niniejszego memorandum. Jeżeli Sekretarz ustali, że nie osiągnięto wystarczających postępów w zakresie reform mających na celu promowanie zgodności aktów UPU z polityką niniejszego memorandum, Sekretarz uwzględni zalecenia dotyczące przyszłych działań, w tym możliwość przyjęcia deklarowanych przez siebie stawek.

Dział 5. Postanowienia ogólne.

(a) Żadne z postanowień niniejszego memorandum nie może być interpretowane jako mające negatywny wpływ na:
   (i) uprawnienia nadane przez prawo departamentowi wykonawczemu lub agencji, lub jej szefowi; lub
   (ii) funkcje dyrektora Biura Zarządzania i Budżetu dotyczące wniosków budżetowych, administracyjnych lub legislacyjnych.

b) Niniejsze memorandum będzie wdrażane zgodnie z obowiązującym prawem i pod warunkiem dostępności środków.

(c) Niniejsze memorandum nie ma na celu ani nie stwarza żadnych praw ani korzyści, materialnych lub proceduralnych, wykonalnych na mocy prawa lub na zasadzie słuszności przez jakąkolwiek stronę przeciwko Stanom Zjednoczonym, jej departamentom, agencjom lub podmiotom, jej urzędnikom, pracownikom lub agentom lub jakakolwiek inna osoba.

(d) Sekretarz jest upoważniony i wskazany do opublikowania tego memorandum w Rejestrze Federalnym.

Donald J. Trump

(tłum. Magdalena Kiełkiewicz)

Oświadczenie z 17 października 2018 r. wydane przez Regulatora Rynku Pocztowego w USA w związku z załączonym dokumentem

Antykonkurencyjny charakter Światowego Związku Pocztowego (UPU) wzbudza niepokój rządu Stanów Zjednoczonych już od czasu administracji Reagana, a coraz większa konkurencyjność rynku oraz jego komercyjny charakter pogłębiają te długotrwałe nieprawidłowości. W samym UPU niewiele się jednak zmienia. UPU nadal propaguje umowy, które wymagają od poczty pobierania opłaty za dostawę przesyłek przychodzących, chroni przesyłki pocztowe przed pełnym zastosowaniem krajowych przepisów celnych oraz promuje różne normy prawne dla operatorów pocztowych i konkurujących przewoźników prywatnych. Dzisiejsza zgoda Prezydenta Donalda Trumpa z zaleceniami Departamentu Stanu dotyczącymi przyjęcia deklarowanych stawek opłat końcowych tak szybko, jak to możliwe i nie później niż 1 stycznia 2020 r., jest ogromnym krokiem w kierunku ostatecznego rozwiązania tych nieprawidłowości, to działanie podjęte w imieniu obywateli amerykańskich – zwłaszcza amerykańskich sprzedawców, nadawców oraz przewoźników z sektora prywatnego starających się w uczciwy sposób konkurować na światowych rynkach.

(tłum. Magdalena Kiełkiewicz)